

## ■ 論文摘要

# 九博的過去、 現在與將來

島谷弘幸 館長

九州國立博物館以「從亞洲史的觀點認識日本文化之形成」為旨，創立於 2005 年 10 月 16 日。為因應科技進步與外國遊客增加等社會變遷，本館引入 X 射線電腦斷層掃描 (CT) 於文物研究，及落實展場的多國語言解說。此外，博物館建築亦採用免震結構，以減輕地震造成的影響。

然而社會變遷亦經常造成觀眾需求之改變，並益發多樣化。於已往的職責之外，現代的博物館需要提供新的服務與價值。

本館以此致力為觀眾營造以下兩點參訪體驗：

### 一、藉科學的力量領略文物的魅力：

我們相信憑藉日新月異的科學技術，觀眾可就肉眼直接感受文物的魅力。且從文物保存方面來看，科學技術亦不可或缺。

### 二、透過學術合作進行共同研究，以展覽推進國際交流：

我們認為展覽不僅止於文物展示，介紹文物所涉及的時代及文化也至關重要。我們也期盼透過展覽呈現各博物館間學術合作的成果，以提升知識面的國際交流。

透過上述，藉數位與類比兩種科技手法交互運用的同時，九州國立博物館並期盼，今後也能持續激發並培養觀眾的感受力。

## ■ Abstracts

# Kyushu National Museum: Past, Present, and Future

Hiroyuki Shimatani, Executive Director

On 16<sup>th</sup> October 2005, the Kyushu National Museum opened based on the concept of "understanding the formation of Japanese culture from the perspective of Asian history." In order to adapt to social changes such as technological development and the increase in foreign tourists, the museum conducts research on cultural properties by using X-ray CT scanners, and providing guides and materials in multiple languages. The museum is also built with a seismic isolation system to reduce earthquake risk.

However, with the changes in society, visitors' demands are also constantly changing and diversifying. As a result, modern museums are required to provide new services and values in addition to the traditional role.

The Museum aims to provide visitors with deeper insight on two points:

The first point is to encourage visitors to understand the charm of cultural properties with the help of science. We believe that you can visually understand the beauty of cultural properties with the power of progressing technology. Also, the use of science and technology is important to the preservation of cultural properties.

The second point is to promote international exchange through exhibitions supported by academic cooperation and research collaboration. We believe it is important for exhibitions to present not only cultural properties themselves but also the contemporary history and cultural background. We hope to promote the international exchange of knowledge via the exhibitions backed by academic cooperation with other museums.

Through these two aims, the Kyushu National Museum wishes to keep inspiring the public and nurturing their sensibility through the use of both digital method and analog method.